

De pentekeningen van / Les dessins à la plume
de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914)

11) De afbeeldingen in / Les illustrations dans
Lange Wapper (o. a. 1912)

van / de Karel **ADRIAENSSENS** (18??-19??).
van / de Abraham **HANS** (1882-1939).

Het is tijd hulde aan Emiel WALRAVENS te bewijzen / Il est temps de rendre hommage à Emiel WALRAVENS.

Er zijn bijna geen artikels over hem / Il n'y a presque pas d'articles sur lui.

De beste oplossing om hem een hulde te bewijzen is zijn pentekeningen te reproduceren * . / La meilleure solution pour lui rendre hommage consiste à reproduire ses illustrations * .

Er bestaan minstens 2 boeken over *Lange Wapper* met van Emiel WALRAVENS / Il existe au moins 2 livres au sujet de *Lange Wapper* avec des illustrations de Emiel WALRAVENS.

De afbeeldingen van de uitgaven van Abraham HANS komen van **EHC** / Les illustrations des éditions d'Abraham HANS proviennent des collections de la **EHC**.

De afkorting van de handtekening van Emiel WALRAVENS lijkt een beetje op die van Edmond VAN OFFEL / L'abréviation de la signature d'Emiel WALRAVENS ressemble un peu à celle d'Edmond VAN OFFEL.

© 2017, Bernard GOORDEN

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE.

[c:lv:563481]

De Lange Wapper

Hans, A. ; [ill.] Walravens, E.. - 2 ed. - Antwerpen : L. Opdebeek [Uitgegeven door/bij], s.a.. - 20 p., ill. - (Antwerpsche verhalen / Hans, A. - Antwerpen, s.a.; vol. 1)

Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience	536109 [S4- 171 b]	Magazijn- Raadpleging ter plaatse Witte omslag met gekleurde illustratie van Brabo en Antigoon.
--	-----------------------	---

[c:lv:14305296]

De Lange Wapper

Hans, A. ; [ill.] Walravens, E.. - Antwerpen : Drukkerij Lodewijk Opdebeek [Uitgegeven door/bij], s.a.. - 20 p., ill. - (Antwerpsche verhalen / Hans, A. - Antwerpen, s.a.; vol. 1)

Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience	798240 [C3-146 b / ds 253 c]	Magazijn- Raadpleging ter plaatse
--	---------------------------------	--------------------------------------

Stad Antwerpen | Cultuur, Sport, Jeugd en Onderwijs | Musea en Erfgoed | **Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience**

(EHC) Hendrik Conscienceplein 4 | 2000 Antwerpen

www.consciencebibliotheek.be

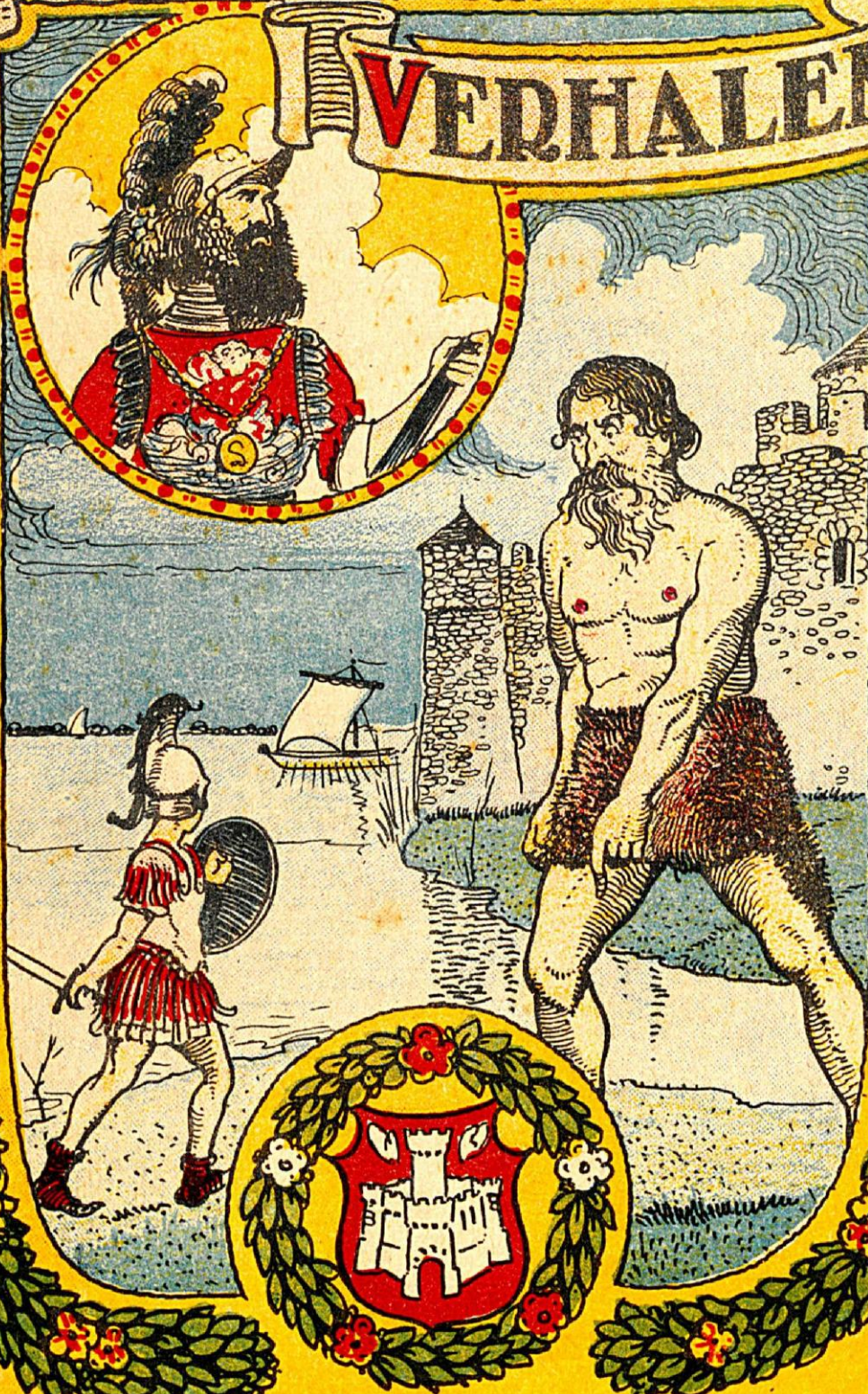
Afkortingen van handtekeningen / Abréviations de signatures :

blz. 3 en 18

Edmond Van Offel

ANTWERPSCHE

VERHALEN



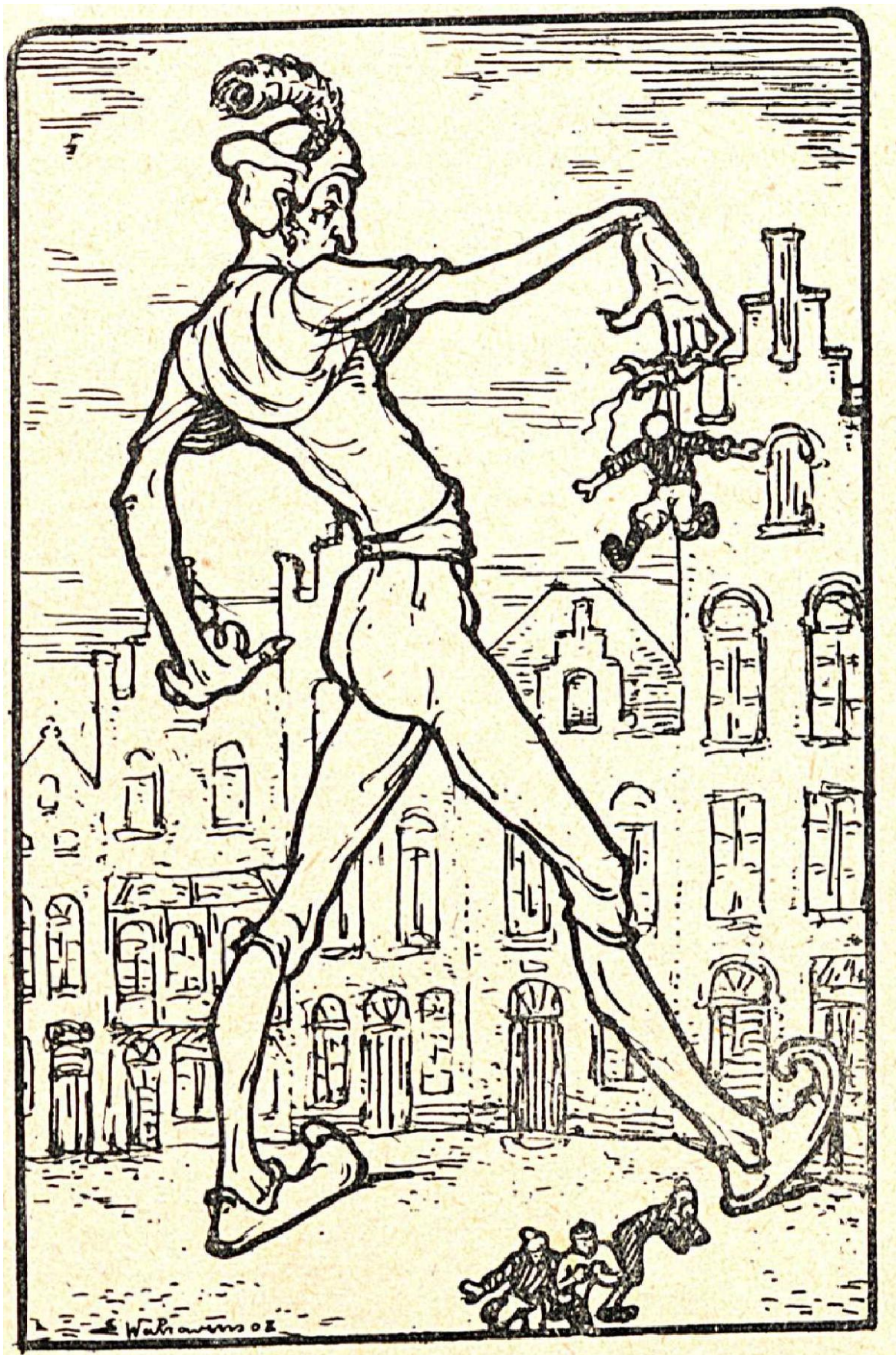
L. OPDEBEEK ~ Uitgever ~ Antwerpen

DE LANGE WAPPER

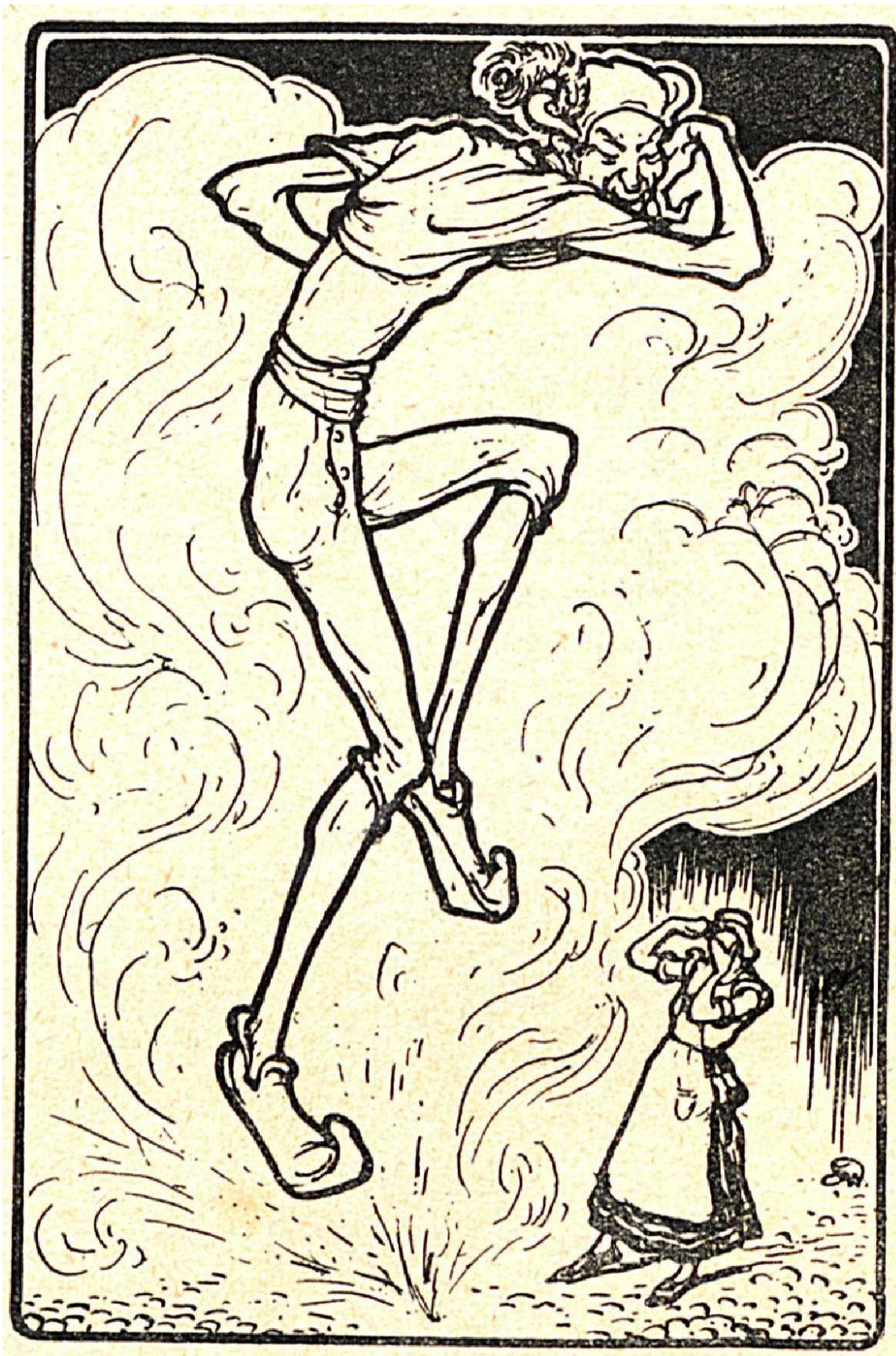
door A. HANS.

2e DRUK.





Pentekening bladzijde 9 / illustration page 9



Pentekening *** bladzijde 18 / illustration page 18

A. Hans

Prijs : 20 Centiemen.

De Lange Wapper



Lange Wapper op het
Vleminckveld.

Lange Wapper en de drie
Matrozen.

Hoedeken-schop.

Diefken.

Lange Wapper en de
Brouwer.

De bedrogen Bakker.

Het Kerstekind.

Lange Wapper en de
Roovers.

Lange Wapper en de
Meid.

Baas Jaspers.

enz.

VERKRIJGBAAR IN DEN BOEKHANDEL
VAN TASSEL, MELKMARKT, ANTWERPEN

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE. **(boek van Karel ADRIAENSSENS)**

[c:ld:263165]

Het wonderlijk leven van Lange Wapper

Adriaenssens, Karel ; [ill.] Walravens, Emiel. - 2 ed. - Antwerpen : Opdebeek [Uitgegeven door/bij].

Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience	C 100901 [S0- 254 b]	Magazijn- Raadpleging ter plaatse
Letterenhuis	A 2055w	Magazijn- Raadpleging ter plaatse
UAntwerpen - Bibliotheek Stadscampus	MAG 63 C 24	Magazijn- Plaats een documentaanvraag

[c:ld:1101926]

Het wonderlijk leven van Lange Wapper

Adriaenssens, Karel ; [ill.] Walravens, Em.. - 3 ed. - Antwerpen : L. Opdebeek [Uitgegeven door/bij], [1912-]. - 40 p., ill.

Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience	659321 [C0-254 a]	Magazijn- Raadpleging ter plaatse
	C 245668 [M-497 a]	Magazijn- Raadpleging ter plaatse

Stad Antwerpen | Cultuur, Sport, Jeugd en Onderwijs | Musea en Erfgoed | **Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience**

(EHC) Hendrik Conscienceplein 4 | 2000 Antwerpen

KAREL ADRIAENSSENS

Lange Wapper



L. OPDEBEEK & UITGEVER & ANTWERPEN

Het Wonderlijk Leven

van

LANGE WAPPER

DOOR

KAREL ADRIAENSSENS



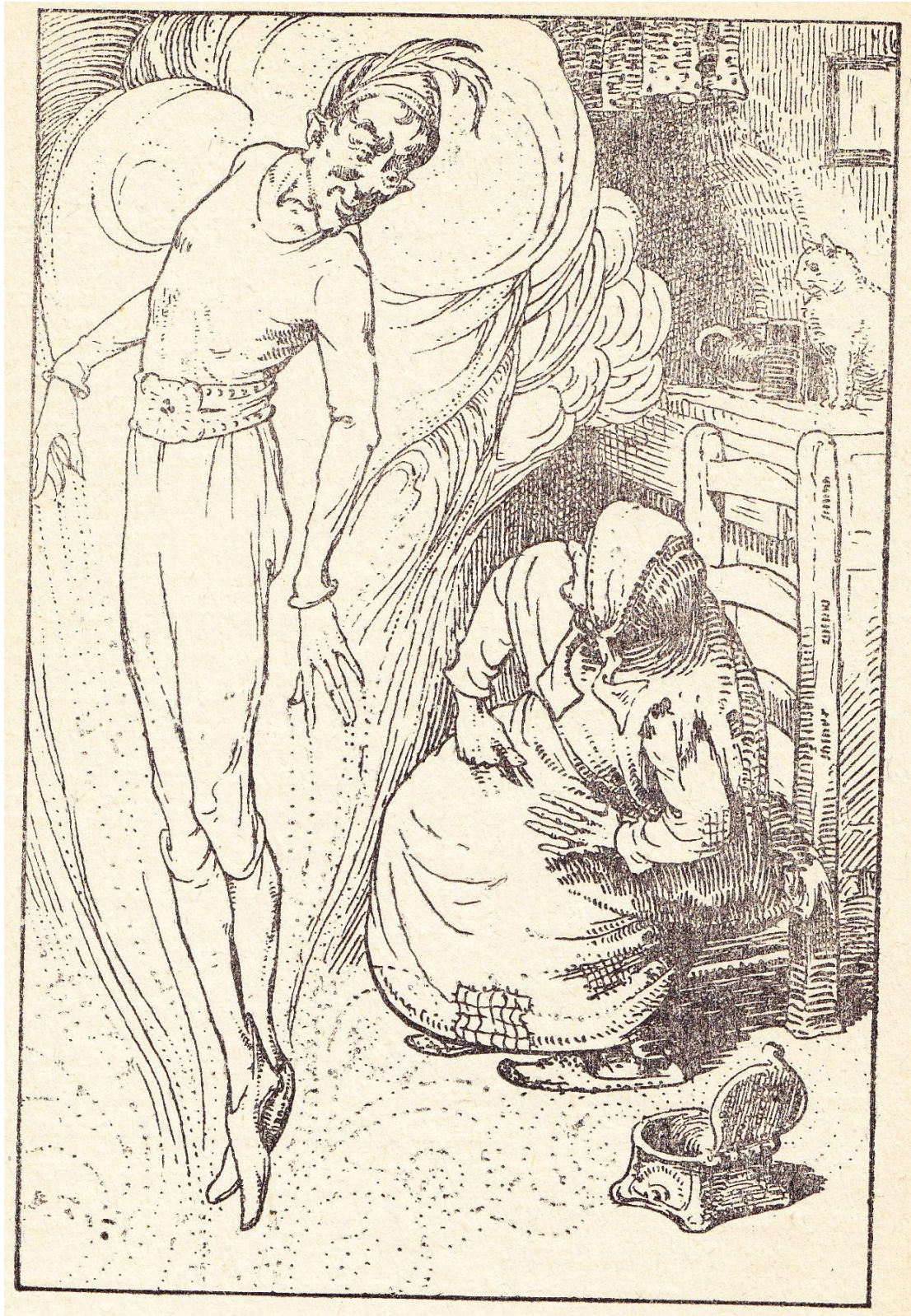
Met pentekeningen van
E. M. WALRAVENS

TWEEDE DRUK

L. OPDEBEEK — UITGEVER — ANTWERPEN



Pentekening bladzijde 8 / illustration page 8



Pentekening bladzijde **18** / illustration page **18**



Pentekening bladzijde **29** / illustration page **29**



Pentekening bladzijde **35** / illustration page **35**



Pentekening bladzijde 41 / illustration page 41



Pentekening bladzijde **47** / illustration page **47**

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE.

Ook van / Aussi de Emiel Walravens.

Tijl Uilenspiegel in Vlaanderen (1904) van Jan Bruylants * :

http://www.dbnl.org/tekst/bruy002tijl01_01/

De wonderlijke lotgevallen van Jan zonder Vrees (1910) van Constant de Kinder * :

http://www.dbnl.org/tekst/kind008wond01_01/colofon.php

http://www.dbnl.org/tekst/kind008wond01_01/kind008wond01_01.pdf

http://www.dbnl.org/arch/kind008wond02_01/pag/kind008wond02_01.pdf

Over / Au sujet de Emiel Walravens.

WYNANTS, Maurits ; “*Emiel Walravens, of de zoektocht naar een nagenoeg onbekend kunstenaar*”, in **Het Hof van Melijn** (driemaandelijks ledenblad van de vzw « *De vrienden van de School van Tervuren* »), Tervuren, 13 (2000), nr. 2, bladzijden 18-27.

GOORDEN, Bernard ; « **De pentekeningen van / Les dessins à la plume de Emiel WALRAVENS** (1879-1914) : **1**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans **Groeninghe** ** (1910) **van / de Abraham HANS** » :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2001%20GROENINGHE%20ABRAHAM%20HANS%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **2**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***Het nevelmanteltje*** (1923 ?) van / de K. **BOUTER** (= Lode **OPDEBEEK**) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2002%20NEVELMANTELJTJE%20kBOUTER%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **3**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***De bokkenrijders in het land van Valkenberg*** (1910) van / de Pieter **ECREVISSE** (1804-1879) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2003%20BOKKENRIJDERS%20LAND%20VALKENBERG%20PIETER%20ECREVISSE%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **4**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***Het kraaiennest*** (1912) van / de Jan Renier **SNIEDERS** (1812-1888) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2004%20KRAAIENNEST%20SNIEDERS%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **5**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***Maria van Brabant*** (1903) van / de Hubert **MELIS** (1872-1949) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2005%20MARIA%20VAN%20BRABANT%20MELIS%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **6**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***Genoveva van Brabant*** (1866 **en** 1918). Une œuvre traitée par 2 auteurs : Johana-Desideria **COURTMANS-BERCHMANS** (1811-1890) et Jan **VERRIEST**, pseudonyme que nous avons percé à jour, de Lode OPDEBEEK :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2006%20GENOVEVA%20VAN%20BRABANT%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **7**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans ***De laatste lotgevallen van Robert en Bertrand*** (1905) van / de Jan **BRUYLANTS** (1871-1928) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2007%20ROBERT%20EN%20BERTRAND%20BGOORDEN.pdf>

[NS%2007%20ROBERT%20EN%20BERTRAND%20BRUYLANTS%20BGOORDEN.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2007%20ROBERT%20EN%20BERTRAND%20BRUYLANTS%20BGOORDEN.pdf)

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **8**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans *De dodenvelden van Siberië* (1890) **van** / de Victor von **FALK** (1861-1926) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2008%20DODENVELDEN%20SIBERIE%20VON%20FALK%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **9**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans *Vlaamsch Bloed* (1906) **van** / de Lodewijk **VAN LAEKEN** (1869-1930) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2009%20VLAAMSCH%20BLOED%20LODEWIJK%20VAN%20LAEKEN%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **10**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans *Leopold II* (uitgavedatum : vóór 1912) **van** / de Abraham **HANS** (1882-1939) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIENS%2010%20LEOPOLD%20II%20ABRAHAM%20HANS%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « *Des illustrations dans 3 livres d'Abraham HANS : A travers la Belgique (Op reis door België), Kerlingaland *** et Schelde vrij* » :

<http://www.idesetautres.be/upload/ILLUSTRATION%20dans%20KERLINGALAND%20%20A%20TRAVERS%20LA%20BELGIQUE%20et%20SCHELDE%20VRIJ%20de%20Abraham%20HANS.pdf>

Abraham HANS : Nijverheid voor de jeugd / Arts et métiers (pour la jeunesse) » :

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20VAN%20DER%20MEULEN%20NIJVERHEID%20VOOR%20DE%20JEUGD%20DUMOULIN%20ARTS%20ET%20METIERS%20BGOORDEN.pdf>

Bernard **Goorden**, « *B. H. HANS est-il le même illustrateur que E. HANS ? ... / Is B. H. HANS dezelfde illustrator als E. HANS ? ...* » (Prachtige pentekeningen o. a. van windmolens / De superbes illustrations, e. a. de moulins à vent) :

<http://www.idesetautres.be/upload/BH%20HANS%20EHANS%20ILLUSTRATIONS%20AFBEELDINGEN%20ABRAHAM%20HANS%20BGOORDEN.pdf>

Enkele werken van Abraham HANS met pentekeningen o. a. van Emiel Walravens / Quelques oeuvres d'Abraham HANS avec des illustrations e. a. d'Emiel Walravens.

Abraham **HANS** ; *A travers la Belgique* ; Anvers, Lode Opdebeek ; s. d. : 1911 ? ; 3 tomes en 1

volume : 95 + 102 + 151 pages (titre originel : **Op reis door België**).

Les chapitres sont tous accessibles et téléchargeables **gratuitement** à partir de :

www.idesetautres.be

Abraham **HANS** ; **Kerlingaland ***** (Geschiedenis, legenden, zeden en gewoonten der kustbewoners); Antwerpen, Lodewijk Opdebeek ; 1912, 267 pages. Zie Bernard **Goorden**, « **INHOUDSOPGAVE** van Abraham **HANS**' **Kerlingaland ***** + **register afbeeldingen** met **INTERNET links** naar de **22** hoofdstukken :

<http://www.idesetautres.be/upload/KERLINGALAN D%20ABRAHAM%20HANS%20INHOUDSOPGAVE%20TABLE%20MATIERES%20HOOFDSTUKKEN%20CHAPITRES%2001-25%20REGISTER%20INDEX%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%20BGOORDEN.pdf>

Alle hoofdstukken zijn **gratis** te downloaden uit /

Les chapitres sont tous accessibles et téléchargeables **gratuitement** à partir de :

www.idesetautres.be

Tous les titres d'**Arts et métiers** par A. **DUMOULIN** seront, dans quelques semaines, également accessibles et téléchargeables **gratuitement** sur : **www.idesetautres.be**

N.B. : ils pourraient éventuellement être mis progressivement à disposition selon un ordre de priorité déterminé par les intéressé(e)s.

ADDENDUM.

Emiel Walravens c/o Historische drukkerij Turnhout :
http://archive.historischedrukkerij.be/search?query=Emiel+Walravens&query_type=keyword&record_types%5B0%5D=Item&record_types%5B1%5D=File&record_types%5B2%5D=Collection&submit_search=Search&page=1

o. a. **Groeninghe** (1910) **

Nota bene.

Men vindt **Lange Wapper** in Argentinië terug. Roberto J. PAYRO (1867-1928) werkte als Argentijnse journalist van **La Nación** in België, tussen 1909 en 1923. Tijdens de Eerste Wereldoorlog, was hij tegen de neutraliteit van Argentinië omdat de Duitsers de Argentijnse vertegenwoordiger neergeschoten hadden. De Duitsers hebben dan Payró belet als journalist verder te werken. Hij is dus begonnen Belgische legenden te verzamelen. Hij werd vriend, o. a., van Isidoor TEIRLINCK. “ *Los proteos belgas* ” werd eerst, gedeeltelijk, onder titel “ *Oscar con sus cascabeles* ” uitgegeven in het nummer 56 van het tijdschrift “**Plus Ultra**”, van Buenos Aires, in december 1920, en daarna onder titel “ *Los diablos del agua* ” uitgegeven in het nummer 1388 van het tijdschrift “**Caras y caretas**”, van Buenos Aires, op

9 maart 1925, en werd hernomen in ***El Diablo en Bélgica*** (1953) :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20BELGISCHE%20PROTEUS%201925.pdf>

Une partie de ces “*légendes*” a d'abord été publiée dans le N° 1388 de ***Caras y Caretas***, le 9 mars 1925, sous le titre de “*Los Diablos del agua*” avant d'être amalgamée à d'autres documents de Roberto J. PAYRO pour constituer “*Los Proteos belgas*” dans ***El Diablo en Bélgica*** et traduit en dans ***Le Diable en Belgique*** (**IEA3637**) :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20DIABLES%20EAU.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/PROTEOS%20BELGAS%20PAYRO%20PROTEES%20BELGES.zip>

“*Les protéés belges*” (**version radio**) :

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROTEES%20BELGES%20RADIO%20RTBF%2019820823%20TRADUCTION%20BGOORDEN.mp3>



B. GOORDEN PRESENTE

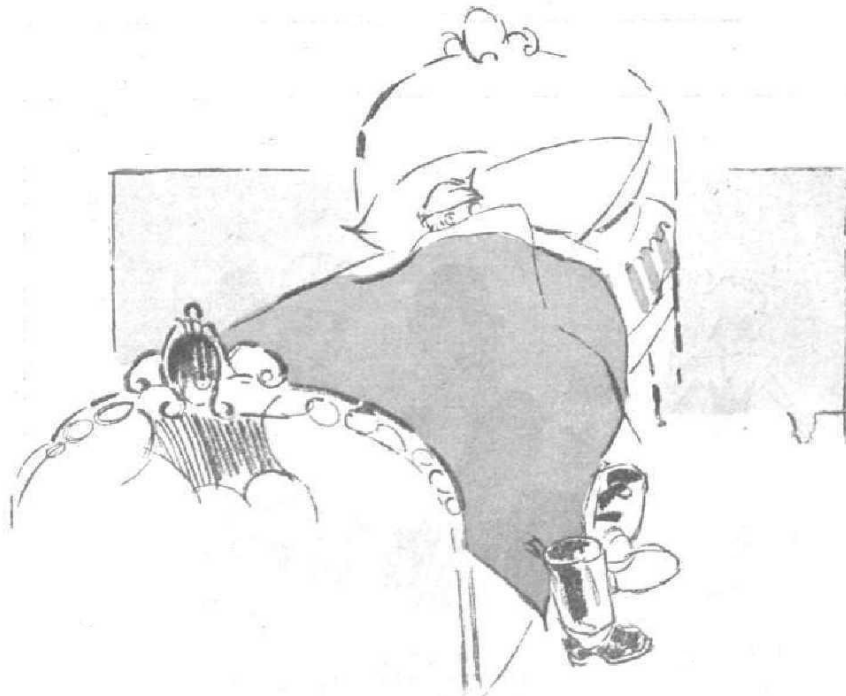


Le Diable EN BELGIQUE

de Roberto J. Payró

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION: "Roberto J. Payró (1867-1928), folkloriste belgophile pendant la Belle Epoque (1909-1923)", par Bernard GOORDEN	p.	V
I. Esprits du feu et de l'eau, Esprits de l'air et des forêts. Légendes du Diable et de sorciers.		
- "Le Diable architecte"	p.	1
- "Une créature d'apocalypse"	p.	5
- "Le Pacte avec le Diable"	p.	7
- "Le Stratagème de saint Remacle"	p.	8
- "Le Tillaul des perdus"	p.	10
- "Le Sorcier du Condroz"	p.	30
- "La Dame blanche de Nedrin"	p.	37
- "Les Protées belges"	p.	41
- "Le Diable en Belgique"	p.	53
- "Le Fiancé de la macraie"	p.	67
- "Le Noeud gordien"	p.	74
- "Les Sorcières de Mons"	p.	75
II. Esprits de la terre. Esprits de la montagne et de la maison; Légendes de nains, de géants et de dragons.		
- "Les Nains de Belgique, nutons et sotais"	p.	111
- "Mieke et le Kébouter"	p.	117
- "Le Meunier de Stuivenberg et le dernier Kébouter"	p.	120
- "Les Ogres de Frènes"	p.	137
- "Géants et dragons"	p.	141
III. Légendes d'inspiration religieuse.		
- "La Prophétie"	p.	159
- "Les Brebis du boucher"	p.	162
- "La Vieille fille et la Vierge"	p.	165
- "Un saint moqueur"	p.	166
- "La 'Gueuze-lambic' au paradis"	p.	167
- "Adam et le singe"	p.	168
TABLE DES MATIERES POUR LA BIBLIOGRAPHIE	p.	171
TABLE DES ILLUSTRATIONS ET DE LEURS SOURCES	p.	221
INDEX ALPHABETIQUE AUTEURS	p.	223
INDEX ALPHABETIQUE SUJETS	p.	232



L E Y E N D A S B E L G A S
LOS DIABLOS DEL AGUA



DIABLO (o CARAS Y CARETAS), es el Hombre del Agua, el Demonio Acuático, el Hombre del Gancho, el Lobo de Agua o el Buzo, que de todas estas maneras se llama en Flandes al Nekker.

Este tiene el don de ubicuidad, o es más de uno, porque se le ve en muchas partes a la vez.

Vive, o viven, bajo los puentes o en los pantanos, los estanques, los arroyos y los ríos. Como Proteo, pueden tomar todas las formas y aspectos, tanto de seres vivientes cuanto de cosas inanimadas, y hasta se les ha visto, extraña ocurrencia, en figura de tricornio, lo que hace pensar en las Tentaciones pintadas por Brueghel o narradas por Flaubert. Son, a voluntad, machos o hembras, facultad realmente diabólica... Salen por la noche, rara vez de día, y suele encontrarseles a orillas de un arroyo o de un estanque, metidos, por ejemplo, en una caja, para dar un susto al mal inspirado

DIABLO (o CARAS Y CARETAS), es el Hombre del Agua, el Demonio Acuático, el Hombre del Gancho, el Lobo de Agua o el Buzo, que de todas estas maneras se llama en Flandes al Nekker.

curioso que se atreva a abrirla; de esto salió probablemente la caja de sorpresa que se regala a los niños. Pero sus bromas son a menudo mucho más pesadas.

Una de éstas es la que dieron al batelero de Niel, Thomas, y a Jan, su ayudante.

Jan había obtenido de su amo permiso para visitar a su familia que vivía del otro lado del Rupel, y al marcharse dijo:

— Baas (patrón), cuando vuelva esta noche te llamaré para que me hagas el favor de ir a buscarme en el batel.

Cayó la noche y Thomas, cansado y aburrido, dormía ya profundamente cuando le despertaron grandes gritos lanzados desde la otra orilla del río. Levántose malhumorado, saltó a su batel y bogó vigorosamente en medio de la oscuridad de la noche más negra que el hollín.

Como el Rupel tiene allí unos doscientos metros de ancho, Thomas, mientras remaba automáticamente, fué cayendo, a propósito de sus asuntos, en una cavilación tan profunda, que le hizo olvidarse, al atracar, de hacer la acostumbrada pregunta preventiva, a modo de santo y seña:

Jan, ¿eres tú?



DEMÁS PARECE DECIR QUE, AL SABER LA CUADRUPLE DESGRACIA, ANNEKE VAN DE PUTTE SE

SUICIDÓ, PARA COMPLETAR CON ELLO LA INOCENTE DIVERSION DE LANGE WAPPER.

IBA MUY DESCUIDADO, BOGA QUE TE BOGA, CUANDO DE REPENTE UN NEKKER SE PUSO DE PIE EN LA BARQUILLA.



Nada de eso. Dejó que embarcara el otro, y emprendió la vuelta.

Iba muy descuidado, boga que te boga, cuando de repente un Nekker se puso de pie en la barquilla.

— ¡Santo Dios! — exclamó el batelero. — ¡Es un demonio del agua, es un...

Pero ¡patapluf!, el Nekker había saltado ya del bote, y Thomas se creyó en salvo... ¡Que si quieres! El diablejo se asió de la borda y detuvo el batel que allí se quedó pese a los sobrehumanos enviones del remero... Este, aterrado, se persignó y se puso a rezar, y el Nekker desapareció... pero para mostrarse inmediatamente después, riendo a carcajadas, a bordo de la barquilla. Y así siguió, burlándose del atribulado Thomas, hasta que llegaron a la ribera, no tan pronto, por cierto, como el batelero deseaba.

Thomas, aterrado y furioso a la vez, volvió a meterse en cama, se arrebujó en las frazadas hasta la coronilla, y cuando, media hora más tarde, Jan, en carne y hueso, se desgañitaba llamándolo, Thomas alzaba aún más las cobijas y regañaba entre dientes:

— ¡Grita, grita, que no me la pegarás dos veces, maldito!

Y Jan tuvo que dormir a cielo abierto, o mejor dicho, cerrado, porque la noche era mucho más negra que las intenciones de Nekker.

También figura Lange Wapper, entre la distinguida parentela del Nekker y de Oscar con sus cascabeles. Es el Proteo acuático de la provincia amberesana. Con sus largas piernas puede, como ciertos insectos, caminar sobre el agua. Toma él también cuantos aspectos quiere, y ora es niño de teta, apuesto caballero, o sacerdote venerable, ora perro, gato, o cualquier animal que se le ocurra. Lo mismo que Oscar, se convierte a voluntad en gigante o pigmeo, y se goza en hacer travesuras de todo calibre. Una de ellas, bastante gorda, es la siguiente:

La rica, bella, pero silenciosa Anneke Van De Putte tenía cuatro amigos que iban a visitarla todas las noches a distintas horas, y una vez, aprovechando su ausencia, Lange Wapper tomó su figura, instalándose en su casa. A las diez llegó el primer amigo.

— ¿Qué deseas? — preguntóle, tomando la voz de Anneke y con el acento más dulce que pudo.

— ¡Bien lo sabes! ¡Casarme contigo! — replicó el amartelado pretendiente.

— Te dire que sí, bajo la condición de que vayas al Cementerio de Nuestra Señora y te quedes hasta media noche sobre el crucero de la Cruz del Calvario... En ello me va mucho.

— ¡Nada más me pides! — exclamó el enamorado y partió.

A las diez y media llegó el segundo pretendiente de Anneke, y Lange Wapper le preguntó también:

— ¿Qué deseas?

— ¡Ya lo sabes! ¡Casarme contigo!...

— No tendré inconveniente si vas al Cementerio de Nuestra Señora llevando un ataúd; lo colocas delante de la Cruz del Calvario y te tiendes en él hasta media noche.

— ¡Qué extraño deseo!

— ¿Tienes miedo acaso?

— ¡Miedo yo! — y salió de estampía.

A las once llegó el tercer doncel, Lange Wapper le hizo la misma pregunta, obtuvo la misma respuesta y dijo:

— Te daré mi mano si vas al Cementerio de Nuestra Señora, golpeas tres veces el féretro que estará al pie de la Cruz del Calvario, y te quedas allí hasta media noche.

Poco más o menos así fué su diálogo con el cuarto amante, a quien dijo por último:

— Tomarás una gruesa cadena de hierro, irás arrastrándola hasta el Cementerio de Nuestra Señora y correrás tres veces con ella alrededor de la Cruz del Calvario.

El cuarto enamorado partió como los tres anteriores, y Lange Wapper, abandonando la figura de Anneke, voló más que corrió a ver lo que ocurría con los engañados amantes. Y se divirtió de veras, y mucho más de lo que se proponía, porque el primero cayó muerto cuando el segundo se tendió en el ataúd; el segundo murió de espanto cuando el tercero golpeó tres veces en la caja; el tercero rodó fulminado cuando el cuarto rodeó corriendo la Cruz con gran entrechocar de hierros, y el último se enredó en su cadena, se desplomó de bruces sobre el ataúd y el cadáver caliente todavía, y de espanto se le rompió el corazón...

Demás parece decir que, al saber la cuádruple desgracia, Anneke Van De Putte se suicidó, para completar con ello la inocente diversión de Lange Wapper.

R O B E R T O J . P A Y R Ó
D I B U J O S D E P A R F A G N O L I